Tento dokument slouží výhradně k informačním účelům a nemá žádný právní účinek. Orgány a instituce Evropské unie nenesou za jeho obsah žádnou odpovědnost. Závazná znění příslušných právních předpisů, včetně jejich právních východisek a odůvodnění, jsou zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie a jsou k dispozici v databázi EUR-Lex. Tato úřední znění jsou přímo dostupná přes odkazy uvedené v tomto dokumentu

►B

ROZHODNUTÍ RADY (SZBP) 2015/778

ze dne 18. května 2015

o vojenské operaci Evropské unie v jižní části středního Středomoří (►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄)

(Úř. věst. L 122, 19.5.2015, s. 31)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►M1	Rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1926 ze dne 26. října 2015	L 281	13	27.10.2015
►M2	Rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/993 ze dne 20. června 2016	L 162	18	21.6.2016
►M3	Rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/2314 ze dne 19. prosince 2016	L 345	62	20.12.2016
►M4	Rozhodnutí Rady (SZBP) 2017/1385 ze dne 25. července 2017	L 194	61	26.7.2017
►M5	Rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/717 ze dne 14. května 2018	L 120	10	16.5.2018
►M6	Rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/2055 ze dne 21. prosince 2018	L 327I	9	21.12.2018

Opraveno:

►C1 Oprava, Úř. věst. L 19, 25.1.2017, s. 96 (2016/2314)

▼B

ROZHODNUTÍ RADY (SZBP) 2015/778

ze dne 18. května 2015

o vojenské operaci Evropské unie v jižní části středního Středomoří (►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄)

Článek 1

Poslání

▼M2

1. Unie provádí vojenskou operaci pro řešení krize, jejímž cílem je přispět k rozbití operačního modelu sítí převaděčů a obchodníků s lidmi v jižní části středního Středomoří (operace EUNAVFOR MED SOPHIA), prostřednictvím systematické snahy o identifikování, zachycování a likvidaci plavidel a prostředků používaných převaděči a obchodníky s lidmi nebo u nichž existuje toto podezření, v souladu s platným mezinárodním právem, včetně úmluvy UNCLOS a jakékoli rezoluce Rady bezpečnosti OSN. Za tímto účelem také poskytuje operace EUNAVFOR MED SOPHIA výcvik libyjské pobřežní stráži a námořním silám. Operace dále přispívá ve svém dohodnutém operačním prostoru k předcházení nedovolenému obchodování se zbraněmi v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1970 (2011) a následnými rezolucemi o zbrojním embargu vůči Libyi, včetně rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 2292 (2016).

▼B

2. Oblast operace se vymezí před zahájením ►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄ v příslušných podkladech pro plánování, které schvaluje Rada.

Článek 2

Mandát

1. ►M1 Operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄ probíhá v souladu s politickými, strategickými a politicko-vojenskými cíli stanovenými v koncepci řešení krize schválené Radou dne 18. května 2015.

2. ►M2 Operace EUNAVFOR MED SOPHIA je prováděna, pokud jde o její základní úkoly týkajíc se převaděčství a obchodování s lidmi, ve fázích a v souladu s požadavky mezinárodního práva. ◄ ►M1 Operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄ spočívá:

a) v první fázi v podpoře odhalování a sledování migračních sítí prostřednictvím shromažďování informací a hlídkování na volném moři v souladu s mezinárodním právem;

b) ve druhé fázi:

i) ve vstupu na palubu plavidel, u nichž existuje podezření, že jsou používány k převaděčství nebo obchodování s lidmi, a v prohledání, zajištění a odklonu těchto plavidel na volném moři za podmínek stanovených platným mezinárodním právem, včetně úmluvy UNCLOS a protokolu proti pašování přistěhovalců,

▼B

ii) v souladu s jakoukoli platnou rezolucí Rady bezpečnosti OSN nebo se souhlasem dotčeného pobřežního státu ve vstupu na palubu plavidel, u nichž existuje podezření, že jsou používány k převaděčství nebo obchodování s lidmi, a v prohledání, zajištění a odklonu těchto plavidel na volném moři nebo v teritoriálních a vnitřních vodách dotčeného státu a za podmínek stanovených v dané rezoluci či souhlasu;

c) ve třetí fázi v souladu s jakoukoli platnou rezolucí Rady bezpečnosti OSN nebo se souhlasem dotčeného pobřežního státu v přijetí veškerých nezbytných opatření proti plavidlu a souvisejícím prostředkům, u nichž existuje podezření, že jsou používány k převaděčství nebo obchodování s lidmi, mimo jiné jejich likvidací nebo znemožněním jejich provozu, a to na území dotčeného státu a za podmínek stanovených v dané rezoluci či souhlasu.

3. Rada posoudí, zda byly splněny podmínky pro přechod od první fáze k dalším fázím, přičemž zohlední jakoukoli platnou rezoluci Rady bezpečnosti OSN a souhlas dotčených pobřežních států.

▼M3

4. V souladu s platnými právními předpisy mohou být v rámci operace EUNAVFOR MED SOPHIA shromažďovány a uchovávány osobní údaje týkající se osob přijatých na palubu lodí účastnících se operace EUNAVFOR MED SOPHIA; tyto osobní údaje souvisejí s charakteristikami, které mohou napomoci při identifikaci těchto osob, včetně otisků prstů, a s výjimkou jiných osobních údajů mezi ně patří rovněž tyto informace: příjmení, rodné příjmení, jména a veškeré přezdívky a falešná jména; datum a místo narození, státní příslušnost, pohlaví; místo bydliště, povolání a místo pobytu; údaje týkající se řidičských průkazů, dokladů totožnosti a cestovního pasu. ►M4 Tyto údaje a údaje týkající se plavidel a vybavení používaných těmito osobami a dále relevantní informace získané při plnění tohoto základního úkolu mohou být v rámci operace předány příslušným donucovacím orgánům členských států nebo příslušným orgánům Unie. ◄

▼M2

Článek 2a

Budování kapacit a výcvik libyjské pobřežní stráže a námořnictva

1. Podpůrným úkolem operace EUNAVFOR MED SOPHIA je napomáhat při rozvoji kapacit a při výcviku libyjské pobřežní stráže a námořnictva, pokud jde o úkoly v oblasti prosazování práva na moři, zejména za účelem předcházení převaděčství a obchodování s lidmi.

2. Pokud Politický a bezpečnostní výbor rozhodne, že byly provedeny nezbytné přípravy, zejména pokud jde o vytvoření sil a prověrky pro účastníky výcviku, je podpůrný úkol uvedený v odstavci 1 plněn na volném moři v dohodnutém operačním prostoru operace EUNAVFOR MED SOPHIA, jak je vymezen v příslušných plánovacích dokumentech.

3. Podpůrný úkol uvedený v odstavci 1 může být rovněž plněn na území Libye nebo hostitelského třetího státu sousedícího s Libyí, včetně teritoriálních vod, pokud tak rozhodne Politický a bezpečnostní výbor v návaznosti na posouzení, které provede Rada na základě pozvání Libye nebo dotčeného hostitelského státu, a v souladu s mezinárodním právem.

▼M2

4. S ohledem na mimořádné operační požadavky mohou být na pozvání určité prvky podpůrného úkolu uvedeného v odstavci 1 prováděny v některém členském státě, mimo jiné v příslušných výcvikových centrech.

▼M4

4a. Pro účely podpůrného úkolu uvedeného v odstavci 1 se v úzké spolupráci s ostatními zúčastněnými subjekty zřídí mechanismus sledování.

▼M3

►C1 5. Pokud to vyžaduje podpůrný úkol uvedený v odstavci 1, může operace EUNAVFOR MED SOPHIA shromažďovat, uchovávat a vyměňovat si s příslušnými orgány členských států, příslušnými subjekty Unie, misí UNSMIL, Interpolem, Mezinárodním trestním soudem a Spojenými státy americkými ◄ informace, včetně osobních údajů, shromážděné pro účely prověrky možných účastníků výcviku, pokud k tomu dali písemný souhlas. Operace EUNAVFOR MED SOPHIA může dále shromažďovat a uchovávat nezbytné informace o zdravotním stavu a biometrické údaje účastníků výcviku, pokud k tomu dali písemný souhlas.

▼M2

Článek 2b

Přispívání ke sdílení informací a uplatňování zbrojního embarga OSN na volném moři u pobřeží Libye

▼M3

►C1 1. V rozsahu nezbytném pro svůj podpůrný úkol uplatňovat zbrojní embargo OSN na volném moři u pobřeží Libye operace EUNAVFOR MED SOPHIA shromažďuje a vyměňuje si informace ◄ s příslušnými partnery a agenturami prostřednictvím mechanismů uvedených v plánovacích dokumentech s cílem přispět ke komplexní informovanosti o situaci na moři v dohodnutém operačním prostoru, jak je vymezen v příslušných plánovacích dokumentech. Pokud se jedná o informace se stupněm utajení „EU SECRET/UE SECRET“ nebo nižším, mohou být vyměňovány s příslušnými partnery a agenturami v souladu s rozhodnutím Rady 2013/488/EU ([1]) a na základě ujednání uzavřených na operativní úrovni v souladu s čl. 12 odst. 9 tohoto rozhodnutí a při plném dodržení zásad reciprocity a inkluzivity. S obdrženými utajovanými informacemi nakládá operace EUNAVFOR MED SOPHIA bez jakéhokoli rozlišování mezi svými zaměstnanci a výhradně na základě operačních požadavků.

▼M2

2. Pokud Politický a bezpečnostní výbor rozhodne, že jsou splněny příslušné podmínky, operace EUNAVFOR MED SOPHIA zahájí v dohodnutém operačním prostoru, jak je vymezen v příslušných plánovacích dokumentech, na volném moři u pobřeží Libye kontroly jakéhokoli plavidla plavícího se do Libye nebo z Libye, pokud existuje důvodné podezření, že dané plavidlo přepravuje, přímo či nepřímo, zbraně nebo související materiál do Libye nebo z Libye, a porušuje tak zbrojní embargo vůči Libyi, a přijme příslušná opatření k zajištění a odstranění těchto věcí, mimo jiné za účelem přesměrování těchto plavidel a jejich posádek do vhodného přístavu k usnadnění takového odstranění, pokud s tím stát přístavu souhlasí, v souladu s příslušnými rezolucemi Rady bezpečnosti OSN, včetně rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 2292 (2016).

([1]) Rozhodnutí Rady 2013/488/EU ze dne 23. září 2013 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU (Úř. věst. L 274, 15.10.2013, s. 1).

▼M3

3. V souladu s příslušnými rezolucemi Rady bezpečnosti OSN, včetně rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 2292 (2016), může operace EUNAVFOR MED SOPHIA během kontrol prováděných v souladu s odstavcem 2 shromažďovat a uchovávat důkazy, které se přímo týkají přepravy věcí zakázaných v rámci zbrojního embarga vůči Libyi. Tyto důkazy může předat příslušným donucovacím orgánům členských států nebo příslušným orgánům v Unii v souladu s platnými právními předpisy.

▼M4

4. Operace EUNAVFOR MED SOPHIA dále v oblasti operace v rámci svých prostředků a schopností provádí činnosti v oblasti monitorování a shromažďování informací o nedovoleném obchodování, včetně informací o vývozech surové ropy a jiných nedovolených vývozech, jež jsou v rozporu s rezolucemi Rady bezpečnosti OSN 2146 (2014) a 2362 (2017), a tím přispívá k situační orientaci a námořní bezpečnosti ve středním Středomoří. Informace shromážděné v této souvislosti mohou být poskytovány legitimním libyjským orgánům a příslušným donucovacím orgánům členských států a příslušným institucím Unie.

▼B

Článek 3

Jmenování velitele operace EU

Velitelem operace EU pro ►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄ je jmenován kontradmirál Enrico Credendino.

Článek 4

Určení velitelství operace EU

Velitelství ►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄ se nachází v Římě (Itálie).

Článek 5

Plánování a zahájení operace

Rozhodnutí o zahájení ►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄ přijme Rada na základě doporučení velitele této operace po schválení operačního plánu a pravidel účasti, které jsou nezbytné pro výkon mandátu.

Článek 6

Politická kontrola a strategické řízení

1. Politickou kontrolu a strategické řízení ►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄ vykonává z pověření Rady a vysokého představitele Politický a bezpečnostní výbor. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí v souladu s článkem 38 Smlouvy o EU. Toto zmocnění zahrnuje pravomoc měnit podklady pro plánování, včetně operačního plánu, linie velení a pravidel účasti. Zahrnuje rovněž pravomoc přijímat rozhodnutí

▼B

o jmenování velitele operace EU a velitele sil EU. Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení vojenské operace EU, si ponechává Rada. S výhradou čl. 2 odst. 3 tohoto rozhodnutí má Politický a bezpečnostní výbor pravomoc rozhodnout o přechodu mezi jednotlivými fázemi operace.

2. Politický a bezpečnostní výbor podává Radě pravidelně zprávy.

3. Předseda Vojenského výboru EU pravidelně podává zprávy o průběhu ►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄ Politickému a bezpečnostnímu výboru. Politický a bezpečnostní výbor může v případě potřeby přizvat velitele operace EU nebo velitele sil EU k účasti na svých zasedáních.

Článek 7

Vojenské velení

1. Vojenský výbor EU sleduje řádný průběh ►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄, za jejíž vedení odpovídá velitel operace EU.

2. Velitel operace EU pravidelně podává zprávy Vojenskému výboru EU. V případě potřeby může Vojenský výbor EU přizvat velitele operace EU nebo velitele sil EU k účasti na svých zasedáních.

3. Předseda Vojenského výboru EU je hlavní kontaktní osobou pro velitele operace EU.

Článek 8

Soulad a koordinace činností Unie

1. Vysoký představitel zajišťuje provádění tohoto rozhodnutí a rovněž jeho soulad s vnější činností Unie jako celku, včetně návaznosti na rozvojové programy a humanitární pomoc Unie.

2. Vysoký představitel, jemuž je nápomocna Evropská služba pro vnější činnost (ESVČ), plní funkci hlavního kontaktního subjektu pro styky s OSN, orgány zemí daného regionu a dalšími mezinárodními a bilaterálními subjekty, včetně NATO, Africké unie a Ligy arabských států.

3. ►M1 Operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄ spolupracuje s příslušnými orgány členských států a zřídí mechanismus pro koordinaci a ve vhodných případech uzavře ujednání s jinými agenturami a subjekty Unie, zejména s agenturou FRONTEX, Europolem, Eurojustem, Evropským podpůrným úřadem pro otázky azylu a příslušnými misemi SBOP.

▼M5

4. V rámci operace EUNAVFOR MED Sophia může působit buňka věnovaná informacím o trestné činnosti (Crime Information Cell – CIC) složená z pracovníků příslušných donucovacích orgánů členských států a agentur Unie uvedených v odstavci 3 tohoto článku, s cílem usnadnit přijímání, shromažďování a předávání informací, včetně osobních údajů, o převaděčství a obchodování s lidmi, o zbrojním embargu vůči Libyi, o nedovoleném obchodu podle čl. 2b odst. 4 i o trestné činnosti související s bezpečností operace.

▼M5

Osobní údaje jsou v této souvislosti zpracovávány v souladu s právem státu vlajky plavidla, na němž se CIC nachází, a pokud jde o pracovníky agentur Unie, v souladu s právním rámcem platným pro příslušné agentury.

▼B

Článek 9

Účast třetích států

1. Aniž je dotčena rozhodovací samostatnost Unie a jednotný institucionální rámec, mohou být k účasti na operaci v souladu s příslušnými pokyny Evropské rady vyzvány třetí státy.

2. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor, aby vyzval třetí státy k poskytnutí příspěvku a aby na doporučení velitele operace EU a Vojenského výboru EU přijal odpovídající rozhodnutí o přijetí navrhovaných příspěvků.

3. Podrobné podmínky účasti třetích států se stanoví v dohodách uzavřených podle článku 37 Smlouvy o EU a postupem podle článku 218 Smlouvy o fungování EU. Jestliže Unie a některý třetí stát uzavřely dohodu, kterou se vytváří rámec pro účast tohoto třetího státu na misích Unie pro řešení krizí, použije se uvedená dohoda v souvislosti s ►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄.

4. Třetí státy, které poskytují pro ►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄ významné vojenské příspěvky, mají ve vztahu k běžnému řízení operace stejná práva a povinnosti jako členské státy, které se účastní operace.

5. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor, aby v případě, že třetí státy poskytnou významné vojenské příspěvky, přijal rozhodnutí o zřízení výboru přispěvatelů.

Článek 10

Postavení personálu Unie

Postavení jednotek a personálu Unie je v případě potřeby vymezeno v souladu s mezinárodním právem.

Článek 11

Finanční ustanovení

1. Společné náklady vojenské operace EU jsou spravovány v souladu s rozhodnutím (SZBP) 2015/528.

▼M2

2. Referenční částka určená na krytí společných nákladů operace EUNAVFOR MED SOPHIA v období od 18. května 2015 do 27. července 2016 se stanoví na 11,82 milionů EUR. Procentní sazba referenční částky podle čl. 25 odst. 1 rozhodnutí (SZBP) 2015/528 činí 70 % v prostředcích na závazky a 40 % v prostředcích na platby.

▼M2

3. Referenční částka určená na krytí společných nákladů operace EUNAVFOR MED SOPHIA v období od 28. července 2016 do 27. července 2017 se stanoví na 6 700 000 EUR. Procentní sazba referenční částky podle čl. 25 odst. 1 rozhodnutí (SZBP) 2015/528 činí 0 % v prostředcích na závazky a 0 % v prostředcích na platby.

▼M4

4. Referenční částka určená na krytí společných nákladů operace EUNAVFOR MED SOPHIA v období od 28. července 2017 do 31. prosince 2018 se stanoví na 6 000 000 EUR. Procentní sazba referenční částky podle čl. 25 odst. 1 rozhodnutí (SZBP) 2015/528 činí 0 % v prostředcích na závazky i platby.

▼M6

5. Referenční částka určená na krytí společných nákladů operace EUNAVFOR MED SOPHIA v období od 1. ledna 2019 do 31. března 2019 se stanoví na 1 100 000 EUR. Procentní sazba referenční částky podle čl. 25 odst. 1 rozhodnutí (SZBP) 2015/528 činí 30 % v prostředcích na závazky a 30 % v prostředcích na platby.

▼M3

Článek 12

Poskytování informací

▼C1

1. Vysoký představitel je zmocněn podle potřeby a v souladu s operačními potřebami operace EUNAVFOR MED SOPHIA a při plném dodržení zásad vzájemnosti a inkluzivity poskytovat určeným třetím státům a Mezinárodnímu trestnímu soudu veškeré neutajované dokumenty EU o jednáních Rady týkajících se operace, na které se vztahuje služební tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady ([1]). Pokud jsou tyto podmínky splněny, určí Politický a bezpečnostní výbor v jednotlivých případech dotčené třetí státy.

2. Vysoký představitel je v souladu s rozhodnutím 2013/488/EU zmocněn podle potřeby a v souladu s operačními potřebami operace EUNAVFOR MED SOPHIA a při plném dodržení zásad vzájemnosti a inkluzivity poskytovat určeným třetím státům a Mezinárodnímu trestnímu soudu utajované informace EU vytvořené pro účely operace:

a) až do stupně utajení stanoveného v příslušných dohodách o bezpečnosti informací, které byly uzavřeny mezi Unií a dotčeným třetím státem, nebo

b) až do stupně utajení „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ v ostatních případech.

Pokud jsou tyto podmínky splněny, určí Politický a bezpečnostní výbor určí v jednotlivých případech dotčené třetí státy.

▼M3

3. S obdrženými utajovanými informacemi nakládá operace EUNAVFOR MED SOPHIA bez jakéhokoli rozlišování mezi svými zaměstnanci a výhradně na základě operačních požadavků.

4. Vysoký představitel je v souladu s rozhodnutím 2013/488/EU a v závislosti na operačních potřebách operace EUNAVFOR MED SOPHIA rovněž zmocněn poskytovat OSN utajované informace EU vytvořené pro účely operace EUNAVFOR MED SOPHIA až do stupně utajení „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“.

([1]) Rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád (Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35).

▼M3

5. Vysoký představitel je v závislosti na operačních potřebách operace EUNAVFOR MED SOPHIA zmocněn poskytovat Interpolu příslušné informace, včetně osobních údajů.

6. Do uzavření dohody mezi Unií a Interpolem může operace EUNAVFOR MED SOPHIA vyměňovat tyto informace s národní ústřednou INTERPOLU členských států v souladu s ujednáními, která uzavřou velitel operace EU a vedoucí příslušné národní ústředny.

7. V případě zvláštní operační potřeby je vysoký představitel v souladu s rozhodnutím 2013/488/EU zmocněn poskytovat legitimním libyjským orgánům utajované informace EU až do stupně utajení „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, které byly vytvořeny pro účely operace EUNAVFOR MED SOPHIA.

8. Vysoký představitel je zmocněn uzavřít ujednání, která jsou nezbytná k provedení ustanovení tohoto rozhodnutí o výměně informací.

9. Vysoký představitel může v souladu s přílohou VI oddílem VII rozhodnutí 2013/488/EU tato zmocnění k poskytování informací, jakož i pravomoc uzavírat ujednání uvedená v tomto rozhodnutí delegovat na úředníky ESVČ, velitele operace EU nebo velitele sil EU.

▼B

Článek 13

Vstup v platnost a ukončení mise

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

▼M6

Operace EUNAVFOR MED SOPHIA skončí dne 31. března 2019.

▼B

Toto rozhodnutí se zrušuje dnem uzavření velitelství operace EU, v souladu se schválenými plány ukončení ►M1 operace EUNAVFOR MED SOPHIA ◄ a aniž jsou dotčeny postupy týkající se auditu a předkládání účtů ►M1 operace EUNAVFOR MED ◄ podle rozhodnutí (SZBP) 2015/528.